IN ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUDAS

In itlahpalol

1 Nehhua Judas nitetlaquehual in Jesucristo,
huan nocniu in Jacobo. Namechihcuiluiya name-
hhuan aquin Dios Tohueyitahtzin omechnotza-
loc huan omechehualoc quen nanmosetilihtoque
tehuan in Jesucristo.
2 Namoca matlocoyalo huan ahmo tlen
mamechyolmohsihui huan mamechtlasohtlalo.

In aquin quinextiyahque in istlacatilistli

3 Notlasohicnihuan, tequin namechtlahcuiluis-
nequi ica quen otechmaquixtiloc. Huan axan
nicnehnehuiliya nicpiya tlen namechtequiutis ica
oc se tlahtoli. Namechyolchicahua xicchihuacan
nochin tlen cuali ic nanquinmatiltisque ica in
cuali itlahtoltzin tlen techmactilo semi tinochten
aquin timosetilihtoque tehuan Dios.
4 Tleca oncan sequin tlacamen ichtaca mocalac-
tihtoque tohuan huan quipatlasnequihque in
itlahtoltzin Dios. Huan quihtohuahque mach
cuali ticchihuasque san tlen ticnequisque,
masque ahmo cuali, tleca ahmo techtlapanoltilos
in Dios. Yihuehcau tlahcuilohtoc ipan
Itlahcuiloltzin Dios quen yoquintlahtlacoltihque
nochin in aquin ahmo cualten quen yehhuan,
huan ijcon quinamiquis quen quintlapanoltisque.

Yehhuan san teca mahuiltiyahque in Dios huan
ahmo tecaquihque ica Totecohtzin Jesucristo.
5 Namechilnamictisnequi ica tlen yi-
nanquimatihque, quen Totecohtzin Dios
oquinquixtiloc den tlali Egipto nochin in
tlacamen den Israel. Huan san Yehhuatzin
aquin satepa oquinmictiloc nochin aquin ahmo
oquineltocaque.
6 Huan xiquilnamiquican ica inon ángeles aquin
omohueyilihque huan ahmo otetlacamatque in
Dios. Dios quintzacualotoc ica in cadenas ihtech
in tlayohuilotl ompa mictlan.
7 Xiquilnamiquican noyojqui in tlacamen den
altepemen Sodoma huan Gomorra ihuan in al-
tepemen tlen inahuac ocatcahque. Omotemacti-
hque ica in ixpoliucayotl hasta se tlacatl quitilana
oc se tlacatl maihuan yes. Oquinxitinihque inon
altepemen ica in tletl, maticchihuacan cuenta
quen oncan canin quintlapanoltisque ihtech in
tletl tlen ahyic sehuis.
8 Huan ijcon quichiuticaten inin tlacamen
axan. Tlahtlen fiero quinehnehuilihtiyesque
huan ijcon tequin fiero quichihuahque
huan quinmahualtiyahque intlacayo. Inca
huetzcahque in hueyixtoque. Inca tlahtohuahque
in ángeles.
9 Ahmo ijcon oquichiu in hueyi ángel itoca
Miguel. In Miguel ihuan omotlahtolchihuihque
in ahmo cuali tlacatl ica itlacayo in Moisés, aquin
quihuicani. Huan inon Miguel ahmo omoixco-
hyanui ic quipactecas in ahmo cuali tlacatl, tleca
yeh noyojqui ocatca in ángel. San oquiluic: “Tote-
cohtzin mamitzahhuacan.”

10 Huan inin tlacamen san teca huetzcahque
in tlen ahmo quinehnehuiliyahque, huan nen-
tinemihque quen yolcamen, ic quixitiniyahque
intonal.
11 ¡Prohues de yehhuan! Tleca quichiutine-
mihque nochin tlen quinequihque quen Caín
itetiyachicau in achto tlacatl itoca Adán. Huan
yehhuan ixpoliutinemihque quen Balaam. Inon
Balaam oteixnamic in Dios queman oquintlahtla-
colanaltic in israeltecos, ic maquitlani in tomin.
Dios quintlahtlacoltilos inin tlacahcayaucamen
tleca quichiutinemihque quen Coré. Inon Coré
oteixnamic in Dios quen ahmo oquitlacamat in
Moisés aquin tlayecanqui ica in tlacamen den Is-
rael.
12 Queman nanquitlaolichtiyahque ic nan-
temahuestiliyahque, noyojqui hualahsitihue inon
tlacahcayaucamen huan mopinaucamacahque
ic pitzotlacuahque. Ijcon quipitzochihuahque
namoiluiu. Yehhuan ahhuel mechpalehuisque
tleca san quen mexuajque, tlen quihuica
in yehyecatl, huan quen couten ahmo tlen
quitemacahque, huan ic inon quinmolehuahque.
Oupa miqui inon couten ijcon quen inon
tlacahcayaucamen.
13 Yehhuan quen in mar quen posontica. Quen
inon atl quicahua tlatentli in ipoposocyo soquitic,
ijcon nohuiyan mosoquihuiyaque ica nochin tlen
quichiutinemihque. Huan san ixnemihque quen
in sitlali quipolohua iohtli. Quintlapanoltihque
nochipa campa ocachi tlayohuayan.
14 In Enoc ipan chicome ichichicaixuiu in Adán.
Yehhua oquihualnahuatic quen quintlapanoltilos

in Dios. Huan oquihto: “Hualuilohuas Totecohtzin inuan miyaquin cuali teángeles,
15 ic quinixcomacalos huan quintlahtlacoltilos ica nochin ahmo cuali tlen quichiutoque, huan ica nochin tlahtoli teca otlahtohque in Dios.”
16 Tlahuel tlatenehuahque inon tlacahcayaucamen huan ahyic quimpachihuitiya in ahmo cuali, huan san tlen quichiutinemihque. Yehhuan san coutzahtzihque ic mohueyiliyahque. Ahmo temahuestiliyahque, san ica tetemotihuitzen.

Quen momaluiyahque in tlaneltocanimen

17 Huan namehhuan, notlasohicnihuan, xiquilnamiquican tlen achto omechiluihque in tetiotlatitlaniluan Totecohtzin Jesucristo.
18 Omechiluihque: “Ipan in sayohpa tonali hualasque tlacamen aquin namoca huetzcasque tleca nanquineltocahque ica itlahtoltzin Dios huan quichiutinemisque san tlen quimpactiya.”
19 Yehhuan in aquin quinxelohuahque ipan tetiotlayehualoltzin Dios. Ahmo quinehnehuiliyahque tleca ahmo quipiyahque in Itiotonaltzin Dios.
20 Huan namehhuan, notlasohicnihuan, ximochicahuacan ica tlen nanquineltocahque. Ximoyolmachtican quen mechtequiutilos in Itiotonaltzin Dios.
21 Xinemican quen mechtequiutilo tetlasohtlalis in Dios. Quen toca tlocoyalo, techmacalos in nemilistli nochipa huan ic inon mamochiyacan ic hualuilohuas.
22 Ximotlaneltoctican in aquin quichiconehnehuiliya.

23 Oncan sequin quitlahtlacolanasnequihque
huan huelis huetzis ipan inon tlahtlacoli quen
huetzis seya ipan tletl. Maquinmaquixtican huan
ximomaluican noyojqui ahmo mamechmahua.
Xiquixtohuetzocan inon tlahtlacoli tlen quichiuti-
caten huan inca xitlocoyacan.
24-25 Yehhuatzin cuali mechchicahualo ic
ahmo xihuetzican ihtech in tlahtlacoli. Huan
teixpa mechtemactilos chipahuac ica paquilistli.
Mateilnamiquican san Yehhuatzin Dios in
aquin techmaquixtilo ica Jesucristo Totecohtzin.
Matemahuestilican nochten tleca hueyi tequisca
huan techicahualis huan tetequihuahyo. Achto
huan axan huan nochipa ijcon maye.

In yancuic mononotzalistli ica Totecohtzin Jesucristo

New Testament in Nahuatl, Northern Puebla (MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Puebla [ncj], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Puebla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7902483a-8b2a-5241-8bfb-8507e9e7aa03